

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 523776

25.10.2018 20:00 Page: 2

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	GETrag S.p.A c/o Svevatrans	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 5072.4 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			

37 - 700039 (= LT 25)	1 x 1
38 - PAK-700256	12 x 10
39 - 700039 (= LT 26)	1 x 1
40 - PAK-700256	12 x 10
41 - 700039 (= LT 27)	1 x 1
42 - PAK-700256	12 x 10
43 - 700039 (= LT 28)	1 x 1
44 - PAK-700256	12 x 10

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

02476339	2517256424	230.0 Stk	WIRING HARNESS 7001300 RSA	0000000059
25.10.18	565529		5655298978	550003946901
1 - 1 - 700039 (= LT 29)		1 x 1	Quantità dichiarata: 230	
2 - PAK-700256		16 x 10	Quantità effettiva:	
3 - 700039 (= LT 30)		1 x 1	Tipo Imballaggio: 2	
4 - PAK-700256		7 x 10	Quantità Imballi:	
			Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO	

02476340	2517253714	3016.0 Stk	WIRING HARNESS 7001300 DA	0000000012
25.10.18	607119		6071199465	550004168003

1 - 1 - 700039 (= LT 31)	1 x 1
2 - PAK-700256	16 x 8
3 - 700039 (= LT 32)	1 x 1
4 - PAK-700256	16 x 8
5 - 700039 (= LT 33)	1 x 1
6 - PAK-700256	16 x 8
7 - 700039 (= LT 34)	1 x 1
8 - PAK-700256	16 x 8
9 - 700039 (= LT 35)	1 x 1
10 - PAK-700256	16 x 8
11 - 700039 (= LT 36)	1 x 1
12 - PAK-700256	16 x 8
13 - 700039 (= LT 37)	1 x 1
14 - PAK-700256	16 x 8
15 - 700039 (= LT 38)	1 x 1
16 - PAK-700256	16 x 8
17 - 700039 (= LT 39)	1 x 1
18 - PAK-700256	16 x 8
19 - 700039 (= LT 40)	1 x 1
20 - PAK-700256	16 x 8
21 - 700039 (= LT 41)	1 x 1
22 - PAK-700256	16 x 8
23 - 700039 (= LT 42)	1 x 1
24 - PAK-700256	16 x 8
25 - 700039 (= LT 43)	1 x 1
26 - PAK-700256	16 x 8
27 - 700039 (= LT 44)	1 x 1
28 - PAK-700256	16 x 8
29 - 700039 (= LT 45)	1 x 1
30 - PAK-700256	16 x 8
31 - 700039 (= LT 46)	1 x 1
32 - PAK-700256	16 x 8
33 - 700039 (= LT 47)	1 x 1
34 - PAK-700256	16 x 8

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3016
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: 24
 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
 Data controllo: 02/11/2018
 Firma

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf 5) Beladestelle H-9155 Lebeny 8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 523776 Ab: 14248		2) Lieferanten-Nr. 91011952 3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 25.10.2018 7) Relations-Nr. 9) Versandspediteur Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG 10) Spediteur-Nr. Telefon +49(0)7141/24-5118 Telefax +49(0)7141/24-5122 13) Bordero-/Ladefeld-Nr.	
11) Empfänger Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT 14) Anliefer-/Abladestelle Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno	
15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER: E1810292D09DE50 Abholtag: 26.10.2018 16) Eintreff-Datum 02.11.2018		17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr. 2476337 - 2476340	19) Anzahl 54	20) Verpackung EINWEG-PALETTE 700039	21) S F 22) Inhalt Kabelsätze 736 Stück Karton
23) Lademittel-gewicht kg		24) Bruttogewicht kg 5072.4 kg	
25) Summe		26) Rauminhalt cdm/Lademeter	
54		Summen	
27)		28) 5072.4 kg	
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung			
31) Frankatur Free Carrier	32) Warenwert für SpV	33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit	34) Versender-Nachnahme
35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MZA 297/ WAC 546		36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart KUVEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. 02 NOV 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firmenstempel/Unterschrift		44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)	
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen. 20. H-9751 V&P, Kassai u. 73. NEMOTRANS KFT. Unterschrift Datum		davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)	
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger			



1-15 und 21-22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó által saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Address, Land) Transdanubia H-9155 Lébény		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtér megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezéseit az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).		040738
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Address, Land) Getrag S.p.A. c/o Sveratrans IT-70026 Modugno Via. dei Gerani. 5.		16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Address, Land) NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441		
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort Modugno ország/country/Land ITALIA		17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land)		18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort Lébény ország/country/Land Magyarország időpont/date/Datum 2018. 10. 29		5 Mellékelt okmányok Annexed documents E 1810292 D09DE50		
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 54 Palette		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 54 Palette		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung GM 1112
9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güte GM 1112		10 Statisztikai szám Statistical number Statistikknummer GM 1112		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg 5.072 kg
12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³		13 A feladó rendelkezése (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom Feladó, Sender Pénznem, Currency, Währung Átvétő Consignee Empfänger
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		15 Fuvardíjfelvetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmertve, freight paid, frei Bérmertelés nélkül, unpaid, unfrei		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kilépő határállomás/Grenzübergangsstelle
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Lébény am on 2018. 10. 29.		24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: kelté Date on Datum am.		
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers KUEHNE + NAGEL S.r.l. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73.		25 Jármű Vehicle Fahrzeug Rendszám Registration number Kennzeichen MZA-294 WAC-546 Raksúly Useful load Nutzlast 20.

Veszélyes árut az esleleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorában beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Spalte anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

02 NOV 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"